

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	117.006,61
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	493.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	610.006,61
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
Paolo Sabbatini

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	117.006,61
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	214.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		214.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	5.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	5.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		10.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	90.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	1.000,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	20.000,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	2.000,00
III.08	Esami di certificazione	1.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		114.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	50.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	2.000,00
V.04 Conversioni valutarie	70.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	18.000,00
V.08 Partita di Giro 2	10.000,00
V.09 Altre partite di giro	5.000,00
Totale Titolo V	155.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	493.000,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	80.000,00
I.07	Altre spese di personale	17.000,00
Totale Titolo I		97.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	15.000,00
II.02	Cancelleria	10.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	15.000,00
II.04	Pulizia locali	15.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	10.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	35.000,00
II.07	Affitto locali	5.000,00
II.08	Manutenzioni	20.000,00
II.09	Trasporti	19.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	5.000,00
II.11	Spese amministrative varie	2.006,61
II.12	Libri	8.000,00
II.13	Audiovisivi	2.000,00
II.14	Abbonamenti	2.000,00
II.15	Noleggi, leasing	1.000,00
II.16	Altre spese di funzionamento	5.000,00
Totale Titolo II		169.006,61

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	145.500,00
III.02	Pubblicazioni	15.000,00
III.03	Pubblicità	5.000,00
III.04	Traduzione articoli	5.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	2.000,00
III.06 Premi, borse di studio	1.500,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	5.000,00
Totale Titolo III	179.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		10.000,00
IV.02 Arredamento		0,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		10.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		50.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		2.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		70.000,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		18.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		10.000,00
VI.10 Altre partite di giro		5.000,00
Totale Titolo VI		155.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	610.006,61
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Si prevede un avanzo di cassa di euro 117.006,61 che e` l'avanzo di cassa effettivo al 31/12/2015 e che sara` giustificato nella dichiarazione delle spese impegnate che sara` allegata al Bilancio Consuntivo 2015 di questo IIC.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Si prevede una dotazione finanziaria di euro 214.000,00.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Comprensiva di importi previsti da ditte italiane per la sponsorizzazione delle attività culturali.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Si tratta di trasferimenti dovuti a sponsorizzazioni o a contributi da parte di istituzioni locali.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

La previsione si basa sulle tasse di iscrizione ai corsi di lingua italiana.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Si tratta di entrate per eventuali iscrizioni alla biblioteca dell'Istituto e per l'uso delle fotocopiatrici.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

La previsione di tale importo è giustificata dalla vendita sistematica di libri per l'insegnamento di lingua italiana, dei libri pubblicati dall'IIC e dei dizionari.

III.06 Interessi bancari attivi

I conti correnti in Egitto non prevedono interessi, gli interessi si calcolano solo sul Fondo scorta che viene specificato nel modello D del Bilancio Consuntivo

III.07 Altre Entrate

Si tratta di entrate derivate dal noleggio della sala Teatro dell'IIC

III.08 Esami di certificazione

La previsione si basa sulla percentuale dell'IIC per l'amministrazione degli esami CELI, CILS e DITALS

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Si tratta di anticipazione dal fondo scorta per affrontare le spese di funzionamento dell'IIC in attesa dell'arrivo della prima rata della dotazione finanziaria.

V.03 Ritenute d'acconto

Si tratta di entrate da eventuali versamenti di ritenute d'acconto sugli onorari agli artisti nel corso dell'anno 2016.

V.04 Conversioni valutarie

Si tratta delle operazioni di conversione dall'euro in lire egiziane durante l'anno finanziario 2016.

V.07 Partita di Giro 1

Si tratta dei contributi del MAE per il finanziamento delle Cattedre di lingua italiana nelle Università di Ain Shams, Il Cairo, Al Azhar, Minia, Helwan e 6 Ottobre e nelle altre nuove Università egiziane.

V.08 Partita di Giro 2

Si tratta dei premi e contributi concessi dal MAE per la traduzione delle opere italiane in lingua araba.

V.09 Altre partite di giro

Si tratta del ritiro dal conto della banca per finanziamento piccola cassa o qualsiasi altre operazioni di partite di giro che non sono ricordate nelle precedenti voci del titolo V

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Retribuzioni relative alle convenzioni da stipulare con Agenzie per i docenti di lingua nonché per il personale di segreteria ai corsi di lingua italiana reclutati per i corsi organizzati presso l'Istituto.

I.07 Altre spese di personale

Retribuzioni relative alle convenzioni stipulate con ditta di servizi per la prestazioni di personale per eventuali incarichi (assistenza informatica ed aggiornamento sitoweb e facebook nonché le parcelle dell'avvocato di fiducia.)

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Si tratta delle spese relative alle spese postali, ai pagamenti delle fatture telefoniche per 5 linee internazionali per la sede di Zamalek e la sede del Centro Archeologico sia per il telefax che per le comunicazioni telefoniche. Questa voce comprende anche i costi annuali di collegamento ad internet e il cellulare di servizio.

II.02 Cancelleria

Si tratta delle spese relative all'acquisto di materiale di cancelleria sia per uso ufficio che per i corsi di lingua.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Su questa voce grava il consistente consumo elettrico dovuto all'utilizzo dei condizionatori sia d'inverno (per riscaldamento) che d'estate (per la climatizzazione) in quanto i locali sono di vaste dimensioni e le sedi sono prive sia di riscaldamento che di climatizzazione centralizzati.

II.04 Pulizia locali

Su questa voce sono inseriti i costi per la copertura delle spese per l'acquisto del materiale utilizzato per eseguire il servizio della pulizia quotidiana che per il periodico servizio di disinfestazione dei locali.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Si tratta del pagamento dell' assistenza tecnica al programma bibliowin o qualsiasi altre spese che riguardano i diritti per installazione programmi informatici

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Su questa voce sono inseriti i costi per la copertura delle spese per il personale addetto alla sorveglianza ed alla pulizia fornito dalla Cooperativa " El Ettehad " a seguito di convenzione con l'Istituto.

II.07 Affitto locali

Si tratta delle spese relative al canone annuale di affitto del Centro Archeologico.

II.08 Manutenzioni

L'importo di euro 20.000,00 è dovuto a:

- esborsi per pagamenti di contratti di manutenzione per computer, fotocopiatrici, fax sia della sede di Zamalek che della sede del Centro Archeologico;
- spese di manutenzione ordinaria per le sedi di Zamalek e del Centro Archeologico.

II.09 Trasporti

Comprende le spese relative all'acquisto della benzina per l'automobile dell'Istituto, gli spostamenti degli uscieri per esigenze di lavoro, oltre a quelle relative ai costi per trasportare materiali per l'allestimento di mostre.

II.10 Premi assicurativi diversi

Premi d'assicurazione per le mostre, Polizza Casco per l'automobile dell'Istituto, polizze antifurto, antincendio e responsabilità civile per chi frequenta l'Istituto, così come previsto dall'art. 26 comma 2 del Regolamento 392/95.

II.11 Spese amministrative varie

Comprende le spese per le commissioni bancarie.

II.12 Libri

La spesa preventivata comprende:

- l'acquisto di volumi per il potenziamento della Biblioteca del Centro Archeologico
- l'acquisto di volumi per il potenziamento della Biblioteca sede Zamalek.
- l'acquisto di libri didattici per i corsi di lingua italiana.

II.13 Audiovisivi

L'Istituto intende procedere ad un consistente acquisto di film italiani recenti in dvd.

II.14 Abbonamenti

L'Istituto prevede di incentivare gli abbonamenti a giornali egiziani ed italiani.

II.15 Noleggi, leasing

si tratta di noleggiare apparecchi o materiale speciale che servono per realizzare un evento (apparecchi, strumenti musicali..ecc.)

II.16 Altre spese di funzionamento

si tratta di altre spese di funzionamento che non sono previste dai capitoli del Titolo II, per esempio: acquisto bandiere, predisposizione e aggiornamento DVR e sorveglianza sanitaria del personale...ecc.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Vedasi programmazione allegata.

III.02 Pubblicazioni

L'ammontare di euro 15.000,00 comprende le spese per la pubblicazione dei programmi, cataloghi, poster in occasione delle manifestazioni culturali in calendario.

III.03 Pubblicità

Si intende l'ammontare delle spese per pubblicizzare i corsi di italiano e le manifestazioni culturali nei giornali egiziani.

III.04 Traduzione articoli

Esborsi per attività di interpretariato e traduzione consecutive e/o simultanea di conferenze e per traduzioni specialistiche di cataloghi o articoli che richiedono particolari conoscenze letterarie, nonché la traduzione dei testi d'ufficio dall'italiano in altre lingue europee (inglese e francese).

III.05 Viaggi di servizio

Si tratta di esborsi per viaggi di servizio autorizzati.

III.06 Premi, borse di studio

L'Istituto intende incentivare la divulgazione della lingua premiando i migliori studenti dei corsi di lingua e dei dipartimenti di Italianistica delle università egiziane con assegni di studio che contribuiscano alle spese di viaggio e di soggiorno per la frequenza di un corso di lingua italiana in Italia. L'ammontare è stato previsto nella misura non superiore al 10% delle spese preventivate per le pubblicazioni come da Regolamento n. 392 del 27.4.95.

III.08 Altre spese promozionali

si tratta del pagamento delle tasse di iscrizioni per l'amministrazione degli esami CELI, CILS e DITALS, nonché delle altre spese promozionali che non sono previste dai capitoli del Titolo III

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Comprende gli acquisti di attrezzature necessari per garantire il buon funzionamento ed il decoro sia della Sede di Zamalek che dei locali di Champollion.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Si tratta di restituzione della somma anticipata dal fondo scorta dopo l'arrivo della prima rata della dotazione finanziaria 2016.

VI.03 Ritenute d'acconto

Pagamento di ritenute d'acconto sugli onorari degli artisti nel corso dell'anno 2016.

VI.04 Conversioni valutarie

Si tratta delle operazioni di conversione dall'euro in lire egiziane durante l'anno finanziario 2016

VI.08 Partita di Giro 1

Si tratta della consegna dei contributi del MAE per il finanziamento delle Cattedre di lingua italiana nelle Università di Ain Shams, Il Cairo, Al Azhar, Minia, Helwan e 6 Ottobre e nelle altre nuove Università egiziane.

VI.09 Partita di Giro 2

Si tratta della consegna dei premi e contributi concessi dal MAE per la traduzione delle opere italiane in lingua araba

VI.10 Altre partite di giro

Vedasi voce V.09 in entrate

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La programmazione culturale 2016 e' improntata al binomio con l'economia e al legame con gli altri enti del "Sistema Paese", strategia fortemente voluta e perseguita dall'Ambasciata d'Italia al Cairo. Poiche' la cultura sottende a tutte le manifestazioni della ragione e dello spirito dell'uomo, e' compito dell'IIC Cairo evidenziare da un lato le componenti culturali delle attivita' economiche, dall'altro di mostrare la valenza e l'utilita' economica delle attivita' culturali.

Obiettivi

L'Istituto Italiano di Cultura del Cairo un ideale luogo di incontro e di dialogo per intellettuali, artisti ed altri operatori culturali, ma anche per i semplici cittadini, sia italiani che stranieri, che vogliano instaurare o mantenere un rapporto con il Paese di accreditamento.

Non soltanto come vetrina dell'Italia e fonte di informazioni aggiornate sul "Sistema Paese", ma anche come centro propulsore di iniziative ed attività di cooperazione culturale, l'Istituto Italiano di Cultura diventa punto di riferimento essenziale per la collettività italiana in Egitto e per la crescente domanda di cultura italiana che si registra nel Paese. Di supporto all'attività già svolta dall' Ambasciata , l'Istituto Italiano di Cultura individua gli strumenti più idonei per promuovere l'immagine dell'Italia quale centro di produzione, conservazione e diffusione culturale dall'epoca classica sino ai nostri giorni. Oltre all'organizzazione di eventi culturali in diversi settori (arte, musica, cinema, teatro, danza, moda, design, fotografia, letteratura, editoria), l'Istituto:

- offre l'opportunità, a coloro che lo desiderano, di conoscere la lingua e la cultura italiana, attraverso l'organizzazione di corsi, la gestione della biblioteca e l'offerta di materiale didattico ed editoriale;
- crea i contatti ed i presupposti per agevolare l'integrazione di operatori italiani nei processi di scambio e di produzione culturale a livello internazionale;
- fornisce informazioni e supporto logistico ad operatori culturali pubblici e privati, sia italiani che stranieri;
- sostiene iniziative che favoriscono il dialogo interculturale fondato sui principi di democrazia e solidarietà internazionale.

* la Sezione Archeologica dell'IIC fornisce logistica istituzionale e documenti alle numerose missioni archeologiche italiane che operano in Egitto (circa 22, delle quali 18 in costante attività)

Sede

L'Istituto Italiano di Cultura è stato fondato al Cairo nel 1950. La sede centrale è situata nel quartiere residenziale di Zamalek e ospita una ricca biblioteca con sala di lettura aperta alla consultazione e al prestito; una sala - teatro che può accogliere circa 150 persone per concerti, conferenze, proiezioni cinematografiche e spettacoli vari .

Ai piani superiori, un'ampia galleria accoglie esposizioni di artisti italiani e internazionali.

Per motivi collegati all'alto numero di iscrizioni e ad una migliore accessibilità del luogo con i mezzi di trasporto pubblici, i corsi di lingua italiana sono tenuti oltre che nella sede centrale di Zamalek anche nei locali del Centro Archeologico.

CENTRO ARCHEOLOGICO ITALIANO - IIC Cairo

Il Centro ha sede in Sharia Champollion, n. 14, precedente sede del Consolato Generale d'Italia, a poca distanza dal Museo Egizio del Cairo. L'appartamento, sito al primo piano di un edificio che ospita anche sedi di società e abitazioni

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

private, ha un'entrata indipendente con proprio custode.

Oltre agli uffici del responsabile e della segreteria, la sede ospita:

1. una biblioteca
2. un'emeroteca
3. una sala per lezioni e conferenze
4. due locali riservati alle missioni e agli studiosi
5. un deposito per materiali e strumentazioni

Risorse Umane

Dott. Paolo Sabbatini (Direttore)

gestione funzionale delle attività dell'IIC, con particolare riguardo ai settori della musica, dell'arte e architettura, design, relazioni esterne, comunicazione e visibilità. Manager apicale della gestione amministrativa e finanziaria e delle risorse umane. In assenza dell'Esperto Archeologico, soprintendenza della Sezione Archeologica.

Dott. Sandro Cappelli (Addetto Culturale)

Funzionario vicario del Direttore, incaricato dei settori di Cooperazione Universitaria, Cinema e Letteratura, inclusa la gestione della biblioteca dell'IIC. incaricato della gestione delle assegnazioni delle Borse di Studio MAECI. Delegato dal Direttore al collegamento con le strutture diplomatico-consolari in Egitto.

Sherif Rasmy Labib (Contrattista di Concetto)

Delegato dal Direttore per la gestione amministrativa e contabile. assistenza alla gestione dei beni mobili ed immobili.

Manal Bakite (Contrattista di Concetto)

Assistenza per interpretariato e traduzione per il settore culturale, rapporti con i lettori MAECI.

Nahed Hassan (Contrattista Esecutiva)

Seretiario, assistenza alle preiscrizioni universitarie, assistenza ai rapporti con i media.

Mohamed El Mahdi (Contrattista Ausiliario) Servizio di sorveglianza e centralino dell'IIC.

Risorse Finanziarie

L'IIC prevede una dotazione finanziaria di Euro 214.000,00 per un totale di spese di Euro 525.000 . (vedasi modello A e le note esplicative)

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I livelli dei corsi di lingua italiana organizzati dall'IIC, si sono articolati secondo il quadro comune europeo di riferimento delle lingue.

A fianco dei corsi normali, l'IIC organizza corsi speciali per gli studenti delle scuole secondarie egiziane e per gli

impiegati egiziane delle Agenzie italiane operanti in Egitto.

Si offrono borse di studio o riduzioni della tassa di iscrizione, nell'ambito dei corsi regolari dell'Istituto, ai nuovi funzionari e dirigenti dei ministeri egiziani al fine di attivare una più proficua collaborazione con le istituzioni egiziane. E' anche proseguita la collaborazione, per il tramite dell'Ufficio Militare italiano, con l'Istituto delle Lingue del Ministero della Difesa Egiziano (MODLI). Dal 2009 l'Istituto Italiano di Cultura attiva presso il MODLI e presso l'Istituto corsi per l'insegnamento della lingua italiana, su fondi del Ministero della Difesa italiano, destinati a personale egiziano che frequenterà corsi di formazione presso Enti/Istituti militari in Italia. Le lezioni sono impartite, in collaborazione con docenti egiziani, da insegnanti madrelingua che svolgono attività didattiche presso i corsi di lingua italiana su coordinamento di questo Istituto.

Sulla base di tale fruttuosa relazione, su richiesta di parte egiziana, d'accordo con l'Ufficio Militare italiano e con l'Università per Stranieri di Perugia, è stata firmata una Dichiarazione congiunta tra l'Istituto delle Lingue del Ministero della Difesa egiziano (MODLI) e l'Istituto Italiano di Cultura per il riconoscimento dell'Istituto delle Lingue del Ministero della Difesa egiziano quale sede d'esame per la certificazione CELI della lingua italiana, relativamente agli studenti che seguono i corsi presso il MODLI.

L'ic organizza anche, in collaborazione con le Università per Stranieri di Perugia e di Siena, gli esami CELI, CILS e DITALS.

Attività culturali

Grazie alla proficua collaborazione instaurata tra il Direttore IIC Cairo e il Direttore del Museo Tahrir, verranno giustapposti eccezionali vestiti degli ultimi 50 anni di creazioni dei grandi stilisti italiani (Capucci, Versace, Pucci, Biagiotti ed altri) a dialogo con le statue dei Faraoni. Per questo la mostra porta il titolo suggestivo "Vestire i Faraoni". L'evento si propone non solo eccezionale visibilità in Egitto, in Italia e nel mondo, ma soprattutto di essere un volano per la commercializzazione dell'alta moda e – come indotto - del "prêt à porter" contemporaneo italiano in Egitto. L'altro grande evento, in Autunno, sarà la presentazione della civiltà Etrusca, una prima assoluta in Egitto e nel Medio Oriente. Anche in questo caso l'eccezionalità dell'evento e dei reperti esposti è una chiave d'accesso al settore tecnologico del restauro dei beni culturali. La soprintendenza ai Beni Archeologici della Toscana è partner collaudato dell'IIC Cairo dal 2014, per la collaborazione con il Direttore nello storico convegno archeologico di quell'anno. Presenterà al pubblico, alle autorità egiziane e agli esperti del settore, lo stato dell'arte nel restauro, un'eccellenza tipicamente Toscana. L'evento godrà del patrocinio del Sindaco di Firenze personalmente interessato a questa storica occasione.

A fianco di questi due eventi "di bandiera" si affiancano proposte nei vari settori della cultura sempre improntati a dimostrare valenze economiche: ad esempio la partecipazione alla Fiera del Libro del Cairo in gennaio, dove l'IIC sarà presente anche con uno stand in cui si potranno acquistare libri italiani, in collaborazione con case editrici egiziane. Si organizzerà un convegno sulla letteratura esoterica e fantastica, settore di nicchia molto seguito dagli acquirenti di libri, in collaborazione con l'IIC Praga.

Questo esempio di circuitazione virtuosa tra due istituti di aree diverse, mostra la grande vitalità degli IIC e la loro capacità di "ibridarsi" in un mondo globalizzato.

Non mancheranno conferenze e attività di promozione della Lingua Italiana, in collaborazione con i Dipartimenti di Italianistica delle università egiziane.

Il settore del Cinema è stato particolarmente curato in questa programmazione, con la partecipazione a ben 5 festival egiziani e per favorire il piazzamento dei film italiani nei circuiti commerciali egiziani.

Il settore musicale comprenderà alcune occasioni convenzionali, come concerti di musica classica, contemporanea e jazz, ma soprattutto un grande evento alla Chiesa di San Sergio, nella Cairo Copta: il commento vocale e musicale del grande coro di Cervignano del Friuli (50 elementi) alla cerimonia di commemorazione del passaggio della Sacra Famiglia in Egitto, 2000 anni fa. L'evento è di primaria importanza per l'Egitto, che fa del "Turismo Religioso" una base importante della strategia di rilancio del settore, purtroppo sofferente a causa della situazione di sicurezza.

Reciprocamente, per quanto riguarda la presentazione del territorio Italiano come proposta turistica ed economica alle classi abienti egiziane, si sono instaurati contratti con la Regione Puglia, che patroncinera' eventi popolari e gastronomici, oltre proiezione di documentari e film sulle bellezze dei luoghi. Sempre per seguire la forte promozione economica dell'Ambasciata d'Italia in Egitto, e il particolare auspicio che vengano organizzati momenti di formazione gastronomica, alcuni "chef" pugliesi proporranno scelti manicaretti delle regioni a cuochi egiziani ma anche ad appassionati dialettanti.

Parlando di Teatro e Danza, occorre premettere che la particolare situazione socio-culturale egiziana impone proposte "a maglie larghe". Per questo, insieme con teatri napoletani, verranno realizzati spettacoli che combinano musica e azione popolare, dalla commedia dell'Arte ai vocalismi tipici della tradizione partenopea, che non abbisognano di traduzione vista l'immediatezza del linguaggio e della mimica.

Non si trascurerà la possibilità di far "circuitare" nell'area del Medio Oriente e del Maghreb, alcuni eventi e largo raggio, grazie alla proficua collaborazione instaurata tra il Direttore IIC Cairo, Coordinatore di Area, e gli altri Direttori degli IIC limitrofi. Si cercheranno occasioni di compartecipazione con altre rappresentanze diplomatiche Italiane in Paesi in cui non esiste un Istituto Italiano di Cultura ma che hanno manifestato vivo interesse, come ad esempio l'Ambasciata d'Italia in Giordania.

Collaborazioni

L'IIC collabora attivamente con:

- Cairo Opera House ed Alexandria Opera House per il settore Musica e Danza;
 - i Dipartimenti d'Italianistica delle Università di: il Cairo, Ain Shams, Helwan, Al Azhar, Minia, MUST e Sohag per l'insegnamento della lingua e della letteratura italiana;
 - i Festival del Cinema del Cairo, Alessandria e Luxor;
 - l'Istituto Salesiano "Don Bosco" al Cairo ed Alessandria per l'Insegnamento Superiore;
 - le Facoltà di Ingegneria delle maggiori università nei settori dell'Architettura, del Design e delle Scienze;
 - il Centro Culturale Copto per l'Arte e l'Archeologia;
 - l'Ente del Libro (GEBO) per l'organizzazione del Padiglione d'Italia nella Fiera Internazionale del Libro del Cairo.
- L'Istituto mantiene contatti con i membri più significativi del Comitato di Collaborazione Culturale costituito dal predecessore del corrente Direttore, soprattutto nel settore delle traduzioni dei libri e saggi.

Conclusioni

Per riassumere, il programma è stato concepito con puntuale analisi delle possibilità espresse dalla straordinaria varietà culturale italiana ma con un'attenzione tutta particolare all'interdisciplinarietà tra la cultura e le altre componenti del tessuto pubblico del nostro Paese.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"I maestri storici della Fotografia Italiana"	Mostra fotografica in collaborazione con l'IGAF, Comune di Torino		MARZO	Cairo	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IGAF, Comune di Torino		Data inizio:	Data fine:	Note:			
' 50 anni di alta moda italiana al Museo Egizio: vestire i Faraoni"	mostra in collaborazione con lo Studio "Galgano ed Associati" - ICE, Camera di Commercio, Camera Italiana della Moda		APRILE	Cairo	EUR	50.000,00	25.000,00	25.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: lo Studio "Galgano ed Associati" - ICE, Camera di Commercio, Camera Italiana della Moda		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 30.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Convegno archeologico	Etruscologia ed Egittologia a confronto.		OTTOBRE	Cairo	EUR	47.500,00	22.500,00	25.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Missioni archeologiche italiane operanti in Egitto, universita' italiane ed egiziane		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 22.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Master Classes di famosi cantanti lirici a studenti di italiano	Master Classes di famosi cantanti lirici a studenti di italiano		GENNAIO	Cairo	EUR	13.000,00	3.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cairo Opera House		Data inizio: 01/01/2016	Data fine: 31/12/2016	Note:			
concerto di musiche sacre	concerto di musiche sacre del coro di Cervignano del Friuli		APRILE	Chiesa di San Sergio al Cairo	EUR	20.000,00	10.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Culturale Copto		Data inizio:	Data fine:	Note:			
concerto dell'Orchestra della Toscana	concerto dell'Orchestra della Toscana		OTTOBRE	Cairo ed Alessandria	EUR	70.000,00	12.000,00	58.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia al Cairo - Cairo Opera house		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 25.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cine Video Club in IIC	Seminario permanente sul cinema italiano riservato agli amici dell'IIC. Proiezioni a scadenza settimanale.		GENNAIO	IIC Cairo	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimenti universita` a Il Cairo e Alessandria		Data inizio: 01/01/2016	Data fine: 31/12/2016	Note:			
Festival del Cinema Africano di Luxor	Partecipazione al Festival del Cinema Africano di Luxor		MARZO	Luxor	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ministero della Cultura		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival del Cinema delle donne	partecipazione italiana al Festival del Cinema delle donne		MARZO	Teatro Falaky - Cairo	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ministero della Cultura		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival del Cinema di Alessandria	Partecipazione al Festival del Cinema di Alessandria		SETTEMBRE	Alessandria D'Egitto	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ministero della Cultura		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival Internazionale del Cinema del Cairo.	Partecipazione al 38° Festival Internazionale del Cinema del Cairo.		NOVEMBRE	Cairo	EUR	6.000,00	4.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ministero della Cutlura		Data inizio:	Data fine:	Note:			
European Panorama Film Festival	partecipazione italiana al "European Panorama Film Festival" - Italia ospite d'onore		NOVEMBRE	Cairo, Tanta, Alessandria	EUR	6.000,00	3.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Zawya Cineclub		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
I Mercoledì d'Istituto	incontri con studiosi presenti in loco, italianisti, archeologi, dottorandi, giornalisti, artisti, ecc.		GENNAIO	IIC Cairo	EUR	12.000,00	6.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Bibliotheca Alessandrina, Università di Luxor		Data inizio: 01/01/2016	Data fine: 31/12/2016	Note:			
Giornata Mondiale della Poesia	IIIa Edizione della Giornata Mondiale della Poesia: poeti italiani ed egiziani a confronto.		MARZO	Cairo ed Alessandria	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ministero della Cultura, Consiglio Supremo della Cultura numerose istituzioni egiziane ed Istituti di Cultura di altri paesi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XV Edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo.	XV Edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo.		OTTOBRE	Cairo	EUR	20.000,00	10.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Lettorati italiani nelle Università egiziane		Data inizio:	Data fine:	Note:			
PROMOZIONE REGIONALE	Evento promozionale del territorio pugliese. Proiezione di film e documentari per un mese a scadenza settimanale. Concerto di musica		DICEMBRE	Cairo ed Alessandria	EUR	24.000,00	9.000,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Regione Puglia e Puglia Film Commission.		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 27.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
D-Caf	D-Caf, partecipazione al Festival di Teatro		APRILE	Cairo	EUR	5.000,00	3.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Regione Emilia Romagna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival di Teatro di strada	partecipazione italiana al Festival di Teatro di strada di Alessandria		SETTEMBRE	Alessandria D'Egitto	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Regione Sicilia		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Incontri a due voci	Presentazione di traduzione in arabo di opere di autori italiani a confronto con autori egiziani o con i rispettivi traduttori. Evento complementare a I Mercoledì d'Istituto		GENNAIO	IIC Cairo	EUR	11.000,00	5.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: case editrici locali, biblioteche e librerie, Ministero della Cultura, Accademia d'Egitto, Ufficio Culturale dell'Ambasciata d'Egitto a Roma.		Data inizio: 01/01/2016	Data fine: 31/12/2016	Note:			
" Esoterismo, occultismo e Fantastico nella letteratura italiana' parte II, (dall'avanguardia ai giorni nostri)	Seminario internazionale . Evento circuitato in associazione con IIC praga che organizza la parte I (dall'800 all'avanguardia) nella primavera 2016		SETTEMBRE	IIC Cairo	EUR	20.000,00	10.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Regione Emilia-Romagna, Fiera del Libro di Bologna e IIC Praga		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
47 Edizione Fiera Internazionale del Libro del Cairo – partecipazione Italiana.	Presentazione dei libri italiani tradotti in arabo. Incontro di operatori editoriali italiani con i rappresentanti delle case editrici arabe.		FEBBRAIO	palazzo delle Fiere - Cairo	EUR	12.000,00	6.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: MAE, Associazione italiana editori, l'Associazione editori egiziani, Case Editrici egiziani, l'Ente Fiera del Libro del Cairo (G.E.B.O.)		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra selezione di illustrazioni di autori italiani finalisti del concorso della Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna	Mostra selezione di illustrazioni di autori italiani finalisti del concorso della Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna		OTTOBRE	IIC Cairo	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Bibliotheca Alexandrina, Facolta` di Belle Arti a Luxor		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.000,00

Totale a carico IIC EUR: 145.500,00